

Словообразовательный анализ терминов сферы туризма.

— синтаксический: двухкомпонентное словосочетание с именем прилагательным (существительным) в функции постпозитивного определения *parque temático* (калька с англ. *theme park*), *oferta gastronómica*, *operador turístico*;

— морфолого-синтаксический способ: словосложение *agroturismo*, *aparthotel*, *Iberostar*;

— морфологический способ: суффиксация *-ero* (*hotelero*), *-ista* (*transferista*);

— внутриязыковое заимствование, сопровождающееся терминологизацией общеупотребительного слова: *paquete*, *parador*.

Туризм является одной из наиболее важных отраслей промышленности в Испании. В течение последних четырех десятилетий испанская индустрия туризма выросла и стала второй по величине в мире. Туризм это сфера деятельности, связанная с международным сотрудничеством, и поэтому лексика и терминология этой сферы открыты иноязычным инновациям.

ФОРМЫ ОПТИМИЗАЦИИ УЧЕБНОГО ПРОЦЕССА В КОММУНИКАТИВНОМ ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ

Гриневич Е. В., Курачек О. Ф., Белорусский государственный университет

Говоря о формах обучения, мы имеем в виду организацию работы учащихся под руководством педагога.

В педагогической практике приняты в основном три таких формы:

- фронтальная;
- индивидуальная;
- групповая.

Рассмотрим методы групповой работы.

Основной целью при данном виде работы является развитие мышления учащихся. В тоже время создаются благоприятные условия для развития навыков организаторской работы, развития рефлексивных навыков учащихся, умения работать сообща. Каждый обучаемый получает возможность выступить на занятии, и преподаватель получает возможность оценить знания и усилия всех студентов одновременно.

Остановимся подробнее на методе групповой работы «Учение через обучение».

Эта методика обучения была разработана и впервые применена на практике профессором Айхштеттского университета Жан-Полем Марганом. Ее суть заключается в том, чтобы научить обучаемых учиться и передавать свои знания одноклассникам. В данном случае педагог выступает в роли режиссера, задача которого направлять деятельность учащихся.

Сама идея не нова и восходит к временам Древнего Рима, но именно Ж.-П. Марган развил и научно обосновал в различных публикациях концепцию преподавания французского языка. С 2001 г. «Учение через обучение» переживает новый подъем.

Практическое применение метода выглядит следующим образом. Перед рассмотрением новой темы преподаватель распределяет студентов на группы при максимальном количестве три человека в группе. Затем преподаватель распределяет изучаемый материал на блоки, где каждая группа получает отдельную часть материала, а также задание сообщить содержание всем. Следует обратить внимание на то, что реализация данного метода не должна рассматриваться как фронтальная работа, проводимая обучаемыми. Ведущие урок должны постоянно убеждаться, что излагаемая информация понятна всем.

Привлекательность данного метода для занятий по иностранному языку состоит в следующем:

- познавательные цели обучения достигаются тогда, когда учащиеся, ведущие занятие, обращают внимание своих одноклассников на содержание;
- автоматизация языковых структур достигается тем, что от учащихся требуется максимальное общение на уроке (75 % от всего времени урока составляет участие учащихся в коммуникации против 25 % на уроке, где в центре внимания находится учитель);
- коммуникативный компонент реализуется, когда учащиеся говорят с реальным коммуникативным намерением.

Далее рассмотрим метод, который называется «Обучение в сотрудничестве» (*cooperative learning*).

Первые описания этого метода появились в печати в конце 1970-х — начале 1980-х гг. в разных странах мира. Но основная идеология обучения в сотрудничестве была детально разработана тремя группами американских педагогов Джона Хопкинса (Р. Славин, 1990), университета Миннесота (Роджерс Джонсон и Дэвид Джонсон, 1987) и группой Дж. Аронсона (1978, Калифорния), а также группой Шломо Шаран из Тель-Авивского университета, Израиль (1988).

Суть данного метода заключается в следующем. Преподаватель делит студентов на группы от трех до пяти человек и предлагает совместно выполнить какое-либо задание: решить проблему с опорой на предыдущий опыт и знания, найти новое решение, провести исследование, разработать проект и т. д. Основным условием работы групп является то, что в итоге совместной деятельности должно быть выработано новое знание, с которым согласятся все члены группы. По каждому конкретному вопросу создается групповое мнение. Задание выполняется в определенные сроки, и его выполнение контролируется преподавателем, как правило, лишь на заключительном этапе, когда группа представляет результат своего коллективного труда.

Вариантами этого метода могут быть:

- *Student Team Learning (STL)* (обучение в команде);
- *Jigsaw* (пила);
- *Learning Together* (учимся вместе).

Таким образом, очевидно, что существуют разные методы, которые используются при групповой форме работы. Можно выделить две основные цели, которые успешно реализуются в данном случае:

- учебно-поисковую;
- коммуникативную.

Применение групповых методов работы на занятиях по иностранному языку способствует эффективному усвоению предмета и приобретению необходимых познавательных и коммуникативных навыков.

МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ СРС: ПРОБЛЕМЫ И ПУТИ РЕШЕНИЯ

Грицкевич Н. П., Минский государственный лингвистический университет

Для успешной организации самостоятельной работы студентов (СРС) необходимо создать условия, обеспечивающие ее эффективное выполнение: провести отбор и дозирование учебного материала, разработать дидактические материалы и методические рекомендации по их использованию, организовать управление деятельностью студентов и контроль. В настоящее время почти во всех вузах в той или иной мере ведутся разработки в вышеописанных областях.

Проблема интенсификации СРС как вида учебной деятельности актуальна и требует серьезного научно-методического подхода. Попробуем выделить наиболее важные факторы, оказывающие влияние на успешность СР студента. Прежде всего, это мотивационный фактор: для создания положительной мотивации необходимо четко определить цели и задачи студента на каждом этапе, а также очертить перспективу выполняемых работ. Кроме того, в самостоятельной деятельности должны присутствовать элементы творческого подхода, которые усиливают положительную мотивацию. Как один из факторов, влияющих на успешность СРС, можно выделить рефлексивный фактор. Очень важно, как студент оценивает свои успехи, делает выводы об уровне владения учебным материалом. Рефлексивный фактор во многом оказывает влияние на мотивацию, поэтому необходим комплексный подход к обеспечению устойчивости данных факторов. Важно также получить итоговые результаты проделанной студентом работы, которые необходимы для последующей коррекции методов и форм организации самостоятельной работы. Таким образом, количественно-оценочный фактор, в свою очередь, оказывает влияние на два предыдущих фактора и позволяет сформировать общую картину влияния положительных факторов на успешность самостоятельной работы.